



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 29. huhtikuuta 2024
(OR. en)

12034/06
DCL 1

CH 38
ENER 201
MI 156
ENV 424
COMPET 216
OC 569

TURVALLISUUSLUOKITUKSEN POISTAMINEN

Asiakirja: ST 12034/06 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Päivämäärä: 10. lokakuuta 2006

Muuttunut jakelu: Julkinen

Asia: Ehdotus neuvoston päätökseksi komission valtuuttamisesta aloittamaan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliset neuvottelut Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehtyyn sopimukseen liitettävästä sähköalan pöytäkirjasta

YHTEINEN NÄKEMYS

Kuuleminen päättyy Bulgarian ja Romanian osalta: 20.10.2006

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena toisinto asiakohdassa mainitusta asiakirjasta, jonka turvallisuusluokitus on poistettu.

Tämän asiakirjan teksti on sama kuin edellisen toisinnon teksti.

RESTREINT UE



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 10. lokakuuta 2006 (12.10)
(OR. en)

12034/06

RESTREINT UE

CH 38
ENER 201
MI 156
ENV 424
COMPET 216
OC 569

ILMOITUS: I/A-KOHTA

Lähettiläjä:	EFTA-työryhmä
Vastaanottaja:	COREPER II / NEUVOSTO
Kom:n ehd. n:o	12033/06 CH 37 ENER 200 MI 155 ENV 423 COMPET 215 RESTREINT UE
Asia:	Ehdotus neuvoston päätökseksi komission valtuuttamisesta aloittamaan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliset neuvottelut Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehtyyn sopimukseen liitettävästä sähköalan pöytäkirjasta

YHTEINEN NÄKEMYS

Kuuleminen päättyy Bulgarian ja Romanian osalta: 20.10.2006

- Komissio toimitti 25.7.2006 edellä mainittua asiaa koskevan suosituksen neuvoston hyväksyttäväksi.
- Koska EFTA-työryhmä sai tarkastelunsa päätökseen 26.9.2006 pitämässään kokouksessa, pysyvien edustajien komiteaa pyydetään ehdottamaan neuvostolle, että se tekisi A-kohdassa tämän ilmoituksen liitteenä olevan neuvoston päätöksen.

LIITE

RESTREINT UE

LIITE

EHDOTUS NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI
KOMISSION VALTUUTTAMISESTA ALOITTAMAAN
EUROOPAN YHTEISÖN JA SVEITSIN VALALIITON
VÄLISET NEUVOTTELUT
EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA
SVEITSIN VALALIITON VÄLILLÄ
22 PÄIVÄNÄ HEINÄKUUTA 1972 TEHTYYN
SOPIMUKSEEN LIITETTÄVÄSTÄ
SÄHKÖALAN PÖYTÄKIRJASTA

Neuvosto päättää seuraavaa:

- Komissio valtuutetaan neuvottelemaan Euroopan yhteisön puolesta sen toimivaltaan kuuluvissa asioissa sähköalan pöytäkirja, joka liitetään Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehtyyn sopimukseen.
- Euroopan vapaakauppaliittoa käsittelevä työryhmä (EFTA-työryhmä) nimitetään erityiseksi komiteaksi, joka avustaa komissiota tässä tehtävässä kuullen tiiviisti energiatyöryhmää.
- Komissio käy neuvottelut tämän asiakirjan liitteenä olevien neuvotteluohjeiden mukaisesti.

liite

OHJEET

EUROOPAN YHTEISÖN JA SVEITSIN VALALIITON

VÄLISIIN NEUVOTTELUIHIN

EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN JA SVEITSIN VALALIITON VÄLILLÄ

22 PÄIVÄNÄ HEINÄKUUTA 1972

TEHTYYN SOPIMUKSEEN LIITETTÄVÄSTÄ

SÄHKÖALAN PÖYTÄKIRJASTA

1. TARKOITUS

Laadittavan pöytäkirjan tarkoituksena on yhdistää Sveitsin sähkömarkkinat Euroopan yhteisön sähkömarkkinoihin yhteisön säännösten perusteella.

Euroopan yhteisön tavoitteet tässä asiassa ovat seuraavat:

- Varmistetaan sähköntuottajien ja -toimittajien tasavertaiset toimintaedellytykset Euroopan yhteisössä ja Sveitsin valaliitossa.
- Lisätään kilpailua energiamarkkinoilla ja hyödynnetään mittakaavaetuja kuluttajien eduksi.
- Lujitetaan Euroopan yhteisön toimitusvarmuutta.
- Helpotetaan sähkön siirtoja Sveitsin valaliiton kautta sähkön sisämarkkinoita koskevan yhteisön säännösten nojalla.
- Varmistetaan sähköntuottajien tasapuoliset toimintaedellytykset ja ympäristönsuojelun korkea taso.

RESTREINT UE

2. SOVELTAMISALA JA TOIMINTAA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Pöytäkirjaan sisällytettävissä lausekkeissa

- selkeytetään ja täydennetään sähköalan osalta Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehtyä sopimusta¹, jotta Sveitsin sähkömarkkinat voidaan yhdistää kokonaan Euroopan yhteisön sähkömarkkinoihin;
- määrätään, että Sveitsin valaliitto soveltaa kilpailua koskevaa yhteisön säännöstöä, jolla on merkitystä sähköön sisämarkkinoiden asianmukaisen toiminnan kannalta;
- määrätään, että Sveitsin valaliitto soveltaa sähköön sisämarkkinoita koskevaa yhteisön säännöstöä ja etenkin
 - i) sähköön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 96/92/EY kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2003 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2003/54/EY²,
 - ii) verkkoon pääsyä koskevista edellytyksistä rajat ylittävässä sähköön kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 2003 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1228/2003³,
 - iii) sähköntuotannon edistämisestä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähköön sisämarkkinoilla 27 päivänä syyskuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/77/EY⁴, ja
 - iv) sähköön toimitusvarmuuden ja infrastruktuuri-investointien turvaamiseksi toteutettavista toimenpiteistä 18 päivänä tammikuuta 2006 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2005/89/EY⁵;
- määrätään, että Sveitsin valaliitto soveltaa yhteisön ympäristöalan säännöstöä, jolla on merkitystä sähköntuotannon kannalta, ja etenkin

¹ Allekirjoitettu Brysselissä 22 päivänä heinäkuuta 1972 ja tullut voimaan 1 päivänä tammikuuta 1973 (EYVL L 300, 31.12.1972, s. 189).

² EYVL L 176, 15.7.2003, s. 37.

³ *ibid.*, s. 1.

⁴ EYVL L 283, 27.10.2001, s. 33.

⁵ EUVL L 33, 4.2.2006, s. 22.

RESTREINT UE

- i) tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27 päivänä kesäkuuta 1985 annettua neuvoston direktiiviä 1985/337/ETY⁶ ja siihen 31 päivästä joulukuuta 2004 alkaen tehtyjä muutoksia⁷,
- ii) tiettyjen nestemäisten polttoaineiden rikkipitoisuuden vähentämisestä ja direktiivin 93/12/ETY muuttamisesta 26 päivänä huhtikuuta 1999 annettua neuvoston direktiiviä 1999/32/EY⁸,
- iii) tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta 23 päivänä lokakuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/80/EY⁹ sekä
- iv) luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY 4 artiklan 2 kohtaa.¹⁰

Pöytäkirjaan voidaan myös sisällyttää lausekkeita koordinoitimenettelystä sellaisten sähkökatkosten estämiseksi, joilla on vaikutusta Euroopan yhteisöön tai Sveitsin valaliittoon.

3. MUKAUTTAMINEN

Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyllä sopimuksella¹¹ perustettu sekakomitea olisi valtuutettava hyväksymään päätöksellä sopimuksen tekninen mukauttaminen vastaamaan yhteisön säännösten kehittymisen mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1228/2003 mukaisia komission hyväksymiä täytäntöönpanotoimia on sovellettava Sveitsin alueella ilman eri toimenpiteitä.

⁶ EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40.

⁷ mm. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/35/EY, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, yleisön osallistumisesta tiettyjen ympäristöä koskevien suunnitelmien ja ohjelmien laatimiseen sekä neuvoston direktiivien 85/337/ETY ja 96/61/EY muuttamisesta yleisön osallistumisen sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeuden osalta (EUVL L 156, 25.6.2003, s. 17).

⁸ EYVL L 121, 11.5.1999, s. 13.

⁹ EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1.

¹⁰ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1.

¹¹ 29 artikla.

RESTREINT UE

4. SVEITSIN EDUSTAJIEN OSALLISTUMINEN KOMITEOIDEN TYÖSKENTELYYN

Edellyttäen, että Sveitsin valaliitto alkaa soveltaa asiaa koskevaa yhteisön lainsäädäntöä, pöytäkirjaan lisätään neuvoston julkilausuma Sveitsin valaliiton edustajien osallistumisesta tarkkailijoina asetuksella (EY) N:o 1228/2003¹² perustetun komitean ja 11 päivänä marraskuuta 2003 tehdyllä komission päätöksellä 2003/796/EY¹³ perustetun Euroopan sähkö- ja kaasualan sääntelyviranomaisten ryhmän toimintaan siltä osin kuin se koskee pöytäkirjan soveltamista. Kahdenvälisiin suhteisiin liittyviä asioita käsitellään Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyllä sopimuksella perustetussa sekakomiteassa.

5. VAIKUTUKSET TALOUSARVIOON

Pöytäkirjalla ei ole vaikutusta yhteisön talousarvioon.

DECLASSIFIED

¹² 13 artikla.

¹³ EUVL L 296, 14.11.2003, s. 34.